

光緒元寶



憑票取銀元壹大元

湖北銀元局

呂字第

玖



號



全国百佳出版社
中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

MONEY

A HISTORY

Catherine Eagleton
and Jonathan Williams
with Joe Cribb and Elizabeth Errington



钱的历史

[英国]凯瑟琳·伊格尔顿 乔纳森·威廉姆斯◎著
徐剑◎译



全国百佳出版社
中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目 (CIP) 数据

钱的历史 / (英) 伊格尔顿 (Eagleton, C.), (英) 威廉姆斯 (Williams, J.) 著 ; 徐剑译.

—— 北京 : 中央编译出版社, 2011.5

(图文馆)

ISBN 978-7-5117-0830-4

I. ①钱… II. ①伊… ②威… ③徐… III. ①货币史—世界 IV. ①F821.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第053919号

© 1997, 2007 The Trustees of the British Museum

Published by The British Museum Press

A Division of The British Museum Company Ltd

38 Russell Square, London WC1B 3QQ

www.britishmuseum.co.uk

钱的历史 [英国] 凯瑟琳·伊格尔顿 乔纳森·威廉姆斯◎著 徐剑◎译

出版人: 和 龑

责任编辑: 张维军

责任印制: 尹 珺

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街36号 (邮编: 100032)

电 话: (010) 66509360 (总编室) (010) 66509317 (编辑部)

(010) 66161011 (团购部) (010) 66130345 (网络销售)

(010) 66509364 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部)

网 址: www.cctpbook.com

印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

成品尺寸: 180毫米×250毫米 17.5印张

版 次: 2011年6月1日北京第1版

印 次: 2011年6月1日第1次印刷

定 价: 100.00元

本社常年法律顾问: 北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

目 录

CONTENTS

前言	9
致谢	10
序言	12

1 美索不达米亚、埃及与希腊	
美索不达米亚与埃及	18
铸币与金银	24
白银时期	28
铸币与城邦	33
货币与信用	37
希腊肖像	39
结论	41

2 罗马世界	
早期罗马	42
罗马早期货币制度的发展	45
罗马世界的货币	48
财富与腐败	51
帝国	55
货币与通货膨胀	58
3世纪晚期至4世纪早期的货币改革	62
罗马帝国后期	64
结论：改变与延续	67

3 中世纪的欧洲	
罗马之后的货币：约450—约750年	68
货币应用	72
便士时代：约750—1150年	75
维京人	76
拜占庭	82
西欧中世纪晚期：约1150—1450年	84

4 伊斯兰地区

宗教与货币的力量	96
伊斯兰币制度的起源	98
硬币与早期伊斯兰	101
书法与装饰	107
伊斯兰世界的货币原材料	110
日常生活与贸易中的硬币与金钱	114
帝国的世界	118

5 印度与东南亚

詹姆斯·普林塞普与印度货币	123
印度铸币溯源	125
印度硬币的早期发展	126
来自西北地区的进一步影响	131
货币与国家	137
货币与宗教	142
货币与市场	144
东南亚的铸块通货	147
印度货币系统的传播	150
结论	151

6 中国与东方

货币的起源与硬币的发展	152
东亚地区铜币的发展	153
硬币设计	159
货币的使用	161
纸币	166
护身符与非使用货币	169
货币的讨论	172
现代货币	173
中国第一张银元钞票	174

7 现代早期	新金银，新世界	178
	国家、硬币与通货膨胀	183
	硬币的铸造	186
	钞票与纸币	194
	殖民地美洲通货	204
	结论	207
8 非洲与大洋洲	非洲的现代货币	209
	食盐与货币文化	212
	非洲的铜币	214
	“千奇百怪的钱”	216
	货币与人种学	223
	转型中的货币	227
	作为社会现象的货币	231
9 现代时期	纸币与可兑换性	236
	不列颠限制时期：1797—1821	238
	现代世界的革命与战争	242
	革命与战争时期的货币	245
	19世纪的美洲	248
	理性的变化	252
	世界大战与凯恩斯经济学	254
	战后的世界与货币主义	260
	现代钞票设计	263
	东方与西方，北方与南方	265
	塑料卡片支付	268
	口袋中的货币	270
	结论	272
	年代表	276

纪念我们的同事

马丁·普赖斯（1939—1995）

尼古拉斯·洛维克（1940—1986）

扉前图片 位于兰开夏的库尔戴尔地窖约封埋于公元905年。这是在俄罗斯境外发现的最大维京人宝藏。总重约40公斤，包括银锭和超过7000枚银币，大部分都是珍宝，但很多已损坏、残缺不全。这表示它只是作为金属窖藏，而不是宝物库。维京人完全理解硬币的货币功能，但是不得不暂时取其次要的金属价值。

前言

PREFACE

1997年1月30日，本书第一版与大英博物馆汇丰银行货币展览馆同时面世。此次修订已历时十载。汇丰银行货币展览馆接待的访客数以千万计，并将一如既往地致力于吸引游人参观大英博物馆。

货币展览馆追溯了世界各地从有文字记载以来直到当代的货币现象，为研究人类历史提供了独特的视角。展览馆的结构设计可以整体展现世界各地的货币历史，它将同一时期的展品并列陈放以便于比较，比如，将希腊、印度与中国的早期铸币放在同一展柜中。本书描绘了相对独立的传统中货币的演化与文化背景，例如，展示了中国自公元前2000年早期直至21世纪初的货币沿革。本书与展览馆互为补充，相得益彰。

人们对货币的态度随着货币形态和功能的演变而变化。本次修订增补了最新的货币历史，补充了货币史中不可或缺的部分。

展览馆和本书的共同目的是促使业余的访问者与读者了解日常生活中重要方面——货币的历史。货币在生活中至关重要。它让人们在日益复杂的社会中游刃有余。最简单的交易也要使用货币。在社会上，金钱不是万能的，没有钱是万万不行的。本书旨在通过人们熟悉的金钱打开一扇通往过去的大门。货币史与有文字记载以来的人类历史纵横交织，使我们能够见证历史上人们是如何对待货币的。

现代社会中通常将货币视为纯粹的经济现象，这一现象也反映在日常生活的其他方面，但是，本书的角度不同。美索不达米亚、中国、印度和地中海的早期证据表明，货币的早期发展植根于文化背景中。非洲与大洋洲的近现代货币同样体现了货币的社会工具性。历史动态促使我们重新评估现代社会中货币的地位。展览馆与本书都力图展现与货币相关的社会、政治、经济、文化与宗教的交互作用。货币甚至超越尘世，成为人们与精神世界联结的纽带，中国人为阴间的鬼魂焚烧冥币的悠久传统即是明证。

货币的历史揭示了当代世界的状况及其形成过程。或许这一历史中最富有戏剧性的一幕，也是我们今天尤为关注的，那就是全球化过程中货币的角色与金融制度。货币在从雅典帝国四德拉克马银币发展到美元通兑的过程中至关重要。

本书展现的货币全球史与汇丰控股有限公司的发展交相辉映。汇丰控股是世界上最大的金融服务机构之一。大英博物馆仰仗汇丰资助成立了汇丰货币展览馆。大英博物馆对展览馆的持续发展仍将获得的更多支持深表谢忱。

乔·克里布
大英博物馆货币勋章部长

致 谢

ACKNOWLEDGEMENTS

编辑与作者感谢以下人员的鼎力相助！

大英博物馆

硬币与勋章部：

理查德·阿波底（Richard Abdy），菲利普·阿特伍德（Philip Attwood），安妮特·卡尔顿（Annette Calton），贝弗利·傅莱尔（Beverley Fryer），雷·加德纳（Ray Gardner），艾莉森·哈利（Alison Harry），约翰·霍尔（John Hore），莫利·亨特（Molly Hunter），沙德·纳扎尔·汗（Shad Nazar Khan），珍妮特·拉金（Janet Larkin），安德鲁·麦多斯（Andrew Meadows），卡罗琳·麦多斯（Caroline Meadows），布伦丹·摩尔（Brendan Moore），约翰·俄那—奥恩斯坦（John Orna—Ornstein），戴维·欧文（David Owen），凯蒂·谢菲尔德（Cathy Sheffield），艾玛·史密斯（Emma Smith），卢克·赛森（Luke Syson），加雷斯·威廉姆斯（Gareth Williams）

保护部：

塞莉斯泰因·恩德利（Celestine Enderly）

古埃及与苏丹部：

理查德·帕金森（Richard Parkinson）

非洲、大洋洲与美洲部：

本·伯特（Ben Burt），约翰·马克（John Mack），威尔（Shelagh Weir），迈克尔·奥·汉伦（Michael O’ Hanlon）

希腊与罗马文物部：

卢西拉·伯恩（Lucilla Burn）

亚洲部：

罗伯特·诺克斯（Robert Knox），迈克尔·威利斯（Michael Willis）

史前时期与欧洲部：

凯瑟琳·约翰斯（Catherine Johns），瓦尔·里格比（Val Rigby）

古代近东部：

克里斯托弗·沃克（Christopher Walker），约翰·柯蒂斯（John Curtis）

大英博物馆发展信托公司：

朱利安·马兰（Julian Marland），弗朗西斯·丹克勒斯（Frances Dunkels）

大英博物馆出版社：

特雷莎·弗朗西斯（Teresa Francis），艾玛·魏（Emma Way），凯瑟琳·伍德（Catherine Wood），朱莉·杨（Julie Young），碧翠丝·沃特斯（Beatriz Waters），阿克思勒·鲁索（Axelle Russo）

英格兰银行博物馆：

约翰·基沃斯（John Keyworth）

皇家铸币市场博物馆：

格雷厄姆·戴尔（Graham Dyer），凯文克·兰西（Kevin Clancy）

米特兰银行档案馆：

埃德温·格林与萨拉·金赛（Sarah Kinsey）

牛津阿什莫尔博物馆：

卢克·特雷德韦尔（Luke Treadwell）

美国钱币协会

纽约：迈克尔·贝茨（Michael Bates）

其他：玛姬·克拉灵布尔（Maggie Claringbull），霍华德·西蒙斯（Howard Simmons），迈克尔·奥·格雷迪（Michael O' Grady），伯恩·哈德丽格（Bernhard Rieger），约翰·肯特（John Kent）

汇丰银行货币展览馆

项目经理：

安德鲁·伯内特（Andrew Burnett）

馆长：

乔·克里布（Joe Cribb）

助理馆长：

艾莉森·哈里（Alison Harry）

部门协调人：

保利·库克（Barrie Cook），弗吉尼亚·休伊特（Virginia Hewitt），安德鲁·麦多斯（Andrew Meadows）

设计师：

乔纳森·乌尔德（Jonathan Ould），安·拉姆利（Ann Lumley）

展览馆编辑：

吉尔·休斯（Gill Hughes）

建筑项目经理：

色特·詹杜（Sat Jandu）

办事员：

格雷厄姆·阿伦（Graham Allen），约翰·福斯特（John Foster）

序 言

Introduction

► 写钱容易挣钱难；富人嗤笑写钱人。

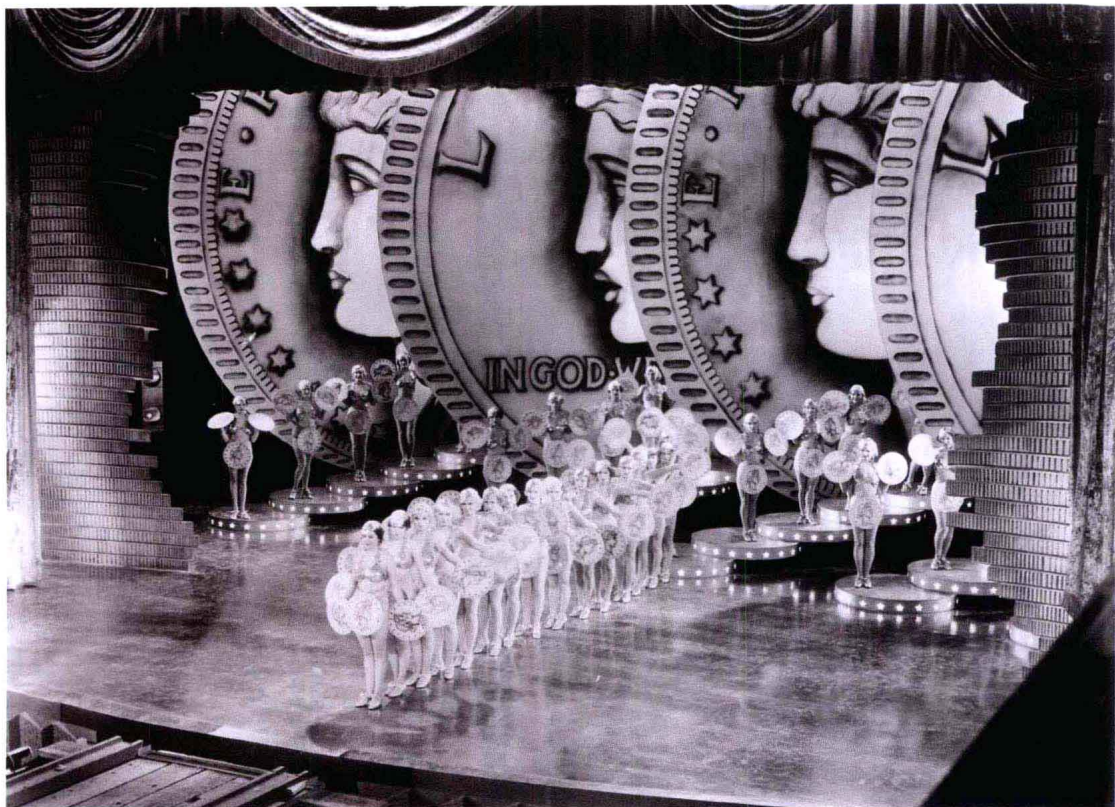
伏尔泰，《哲学辞典》（1764）

以金钱为写作对象极其冒险，容易误入禁区。在人类的历史上，金钱无与伦比，它是人们热烈关注的焦点，引发了不计其数的道德与宗教非难、导致个人或国家之间经久不息的暴力冲突与竞争。本书试图描绘上述种种现象的发生过程及原因。

1 1934年，香港与上海银行发行的50元纸币。从1865年建成之日起，该银行就成为香港主要的货币发行者。它为几个东亚国家开创性地引进了当代西方银行实践。今天，它是汇丰控股的分支机构。

我们如何处理这一难题？我们可以通过将人类本性一般化，从人类学的角度分析货币在不同文化与社会中的角色，或者可以将其视为经济学分支，利用经济学家和经济史学家使用的统计数据与一般理论等基础工具。然而，本书放弃了人类学和经济学手段而采用历史学方法。本书不仅是货币肇始至今的传统历史，而且大致以编年方式，研究货币在古代印度与当代欧洲等文化中的历史。





2 好莱坞音乐剧《1933年淘金女郎》中的场景，金杰·罗杰斯（Ginger Rogers）主演。合唱队身穿代表美国银元的演出服演唱当红曲目《我们有钱》。20世纪30年代世界经济下滑，大众媒体电视表达了无数人的梦想。

下文中所描述的货币的多样性必然引发通用货币的定义问题。理论上，货币主要是一种交易手段，然而，这一单词具体是指履行这一功能的载体。本书特别是第八章反映了现代西方世界的观点，这种定义大部分形同虚设——历史上的货币不仅仅是买卖的工具。

本书的全部章节皆由大英博物馆钱币部的管理人员撰写，他们各自都是相应时期、相应区域的硬币与纸币历史行家。他们负责管理陈列博物馆的收藏品，搜集新的重要的藏品。但是，在管理展品——只有文物与古文物收藏者感兴趣的文物——背后，暗藏着独特的历史，支持并解释了货币功能与物质形式那令人眼花缭乱的多样性。后续的章节中，我们不仅关注展品本身，而且关注当时的历史人物用金钱来做什么，他们的金钱观念以及金钱对他们的影响。货币的真实历史其实不在统计数字和货币学中（尽管书中应有尽有），而是在人们的态度与行为中。

请看图3中的画面。佛兰德斯艺术家昆丁·马蒂斯作于1514年。图中的两口子，男人是放高利贷的，他正坐在桌边一丝不苟地称钱。他老婆坐在他左侧，眼睛一直盯着那些钱币，还心不在焉地翻着手边的祷告书。桌上的镜子巧妙地折射出场景中的第三者，他





3 昆丁·马赛斯（1464—1530），《放高利贷者和他的老婆》（约1514年，现藏于巴黎卢浮宫）。

可能是放高利贷者的客户，正等待着完成这次交易。

表面上看，这幅画细致入微地描绘了16世纪早期荷兰人日常生活的场景，当时贸易昌隆，低地国家的商人们富甲欧洲。如果我们进一步观察，也可以将其看作戏剧化地描述货币历史的故事。从整体上看，画作中人物的动作和注意力的焦点在哪儿？画中的夫妻双方之间，以及他们与画作的鉴赏者间，都没有明显的交流。这幅画不仅涉及到人物之间的关系。所有人的注意力，包括鉴赏者的，都集中于桌子上的金钱。此时此刻，金钱是所有人关注的焦点。尽管如此，它还表现了当时欧洲社会其他两种主要竞争：宗教（注意妻子忽视手中的祈祷书）、神圣的婚姻关系（桌子上的金钱无情地将夫妻双方的注意力引向它本身）。

我们可能从这一解释中得到结论，马赛斯故意直白地让我们了解画作，从道德上抨击金钱对人类价值观的破坏性影响。但是，这



4 2003年，美国的一美元钞票。1869年，乔治·华盛顿首次出现在一美元纸币上。1963年，美联储第一版一美元纸币面世，其设计沿用至今，全球每天都在使用。每张一美元纸币的平均寿命只有22个月。

幅画可能不仅使用线条和色彩说教，它比一般的隐喻更加含蓄。毕竟，画中女人的视线可能只是暂时离开了手中的祈祷书，她并没有完全放弃这本书，注意力也没有离开她的丈夫。对于这幅画更复杂的解释是，画家试图表现金钱、宗教与家庭关系在真实世界中是共存的，而非简单地从道德上对立财富的物质世界和精神与感情生活的领域。

画中的主要人物盯着很多东西看——对他们来说，这些东西是金钱。对15世纪早期的欧洲人来说，最主要的金钱是金银币。这一事实极为重要，因为历史学家与货币学家研究方法的分歧，其他货币的历史可能不太看重货币所涉及到的物品。然而，货币与其他物品在本书中经常唱主角，货币的历史记录没有它们就会残缺不全。